

# Bedienungsanleitung

OTICON | **Opn**  
Ex-Hörer Mini



Made for



iPod



iPhone



iPad

**oticon**  
PEOPLE FIRST

## **Modellübersicht**

Diese Anleitung bezieht sich auf die folgenden Hörsystem-Modelle:

Oticon Opn 1 Ex-Hörer Mini mit NFMI- und 2,4 GHz-Funktechnologie.

- Lautsprecher (Typ 60)
- Lautsprecher (Typ 85)

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihres neuen Hörsystems. Bitte machen Sie sich mit dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, insbesondere mit dem Abschnitt **Warnhinweise**. Damit stellen Sie sicher, dass Sie das volle Potenzial Ihres neuen Hörsystems nutzen können.

Ihr Hörakustiker hat das Hörsystem nach Ihren individuellen Ansprüchen eingestellt. Wenden Sie sich bei weiteren Fragen zu Ihrem Hörsystem bitte an Ihren Hörakustiker.

| **Hörsystem** | Inbetriebnahme | Pflege und Handhabung | Bedienung | Warnhinweise | Zusätzliche Informationen |

Nutzen Sie die Menüleiste, um schnell und bequem zu den einzelnen Abschnitten zu gelangen.

## Indikation für den Einsatz von Hörsystemen

Dieses Hörsystem soll Schall verstärken, ihn an die Ohren übertragen und damit ein eingeschränktes Hörvermögen - von leicht bis fortgeschritten - ausgleichen. Dieses Hörsystem ist nicht für Kinder geeignet, die jünger als 36 Monate sind.

### **WICHTIGER HINWEIS**

Ihr Hörakustiker hat das Hörsystem individuell nach Ihren Ansprüchen und Ihrem Hörvermögen eingestellt.

# Inhaltsverzeichnis 1/2

## Hörsystem

Lautsprecher und Ohrstück auswählen	10
Aufbau des Hörsystems	12
Funktionsweise	13
Linkes und rechtes Hörsystem markieren	14
Batterie (Größe 312)	15
Multifunktionswerkzeug für Batteriewechsel und Reinigung	16

## Inbetriebnahme

Hörsystem ein- und ausschalten	18
Batteriewechsel - Warntöne	19
Batterie wechseln	20

## Pflege und Handhabung

Einsetzen des Hörsystems	22
Pflege des Hörsystems	24
ProWax MiniFit Cerumenschutz wechseln	26
Schirm oder Grip Tip	28
Schirm oder Grip Tip wechseln	29
Mini-Otoplastik oder LiteTip	30
Mini-Otoplastik oder LiteTip reinigen	31

## Bedienung

Flugmodus	32
Weitere Funktionen und Zusatzausstattung	33
Lautstärkeregelung (optional)	34
Stummschalten des Hörsystems (optional)	35
Programmwechsel (optional)	36
Schnelles Zurücksetzen	38
Verwenden der Hörsysteme mit iPod, iPhone und iPad	39

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Inhaltsverzeichnis 2/2

Koppeln des Hörsystems mit iPhone	40
Oticon ON App	43
Wireless Assistenzsysteme (optional)	44
Weitere Zusatzausstattungen (optional)	45

### Warnhinweise

Verwendung von Hörsystemen	46
Gefahr durch Verschlucken der Batterien	47
Batterien	48
Hörsysteme nicht funktionstüchtig	48
Aktive Implantate	48
Röntgen, CT, MR, PET Scanning und Elektrotherapie	49
Hitze und Chemikalien	50
Mögliche Nebenwirkungen	50
Interferenzen	51
Gebrauch im Flugzeug	51

### Zusätzliche Informationen

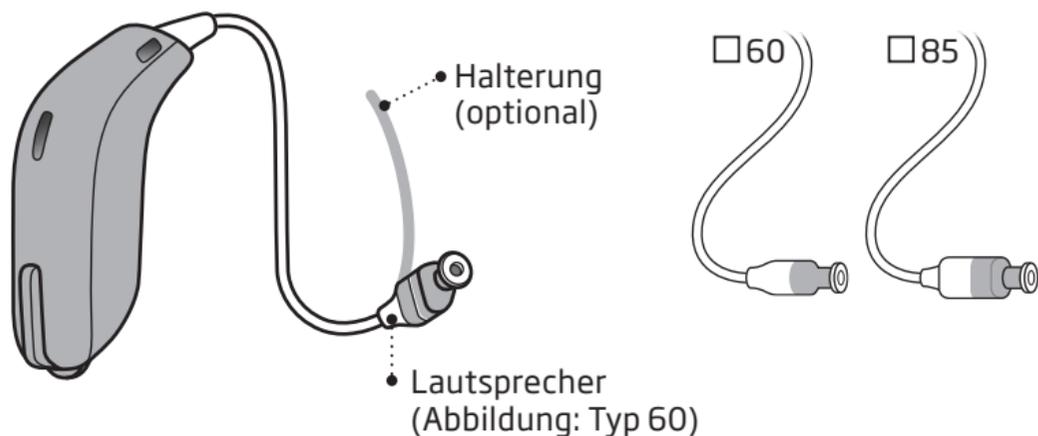
Anleitung zur Fehlersuche	52
Wasser- & Staubresistenz (IP68)	54
Betrieb	55
Garantiekarte	56
Internationale Garantie	57
Technische Daten	58

## Lautsprecher und Ohrstück auswählen

Ihr Hörakustiker kann hier angeben, welches Modell Sie haben. So fällt Ihnen die Orientierung in dieser Anleitung leichter.

### Lautsprecher

Dieses Hörsystem kann einen der folgenden Lautsprecher haben:



### Ohrstücke

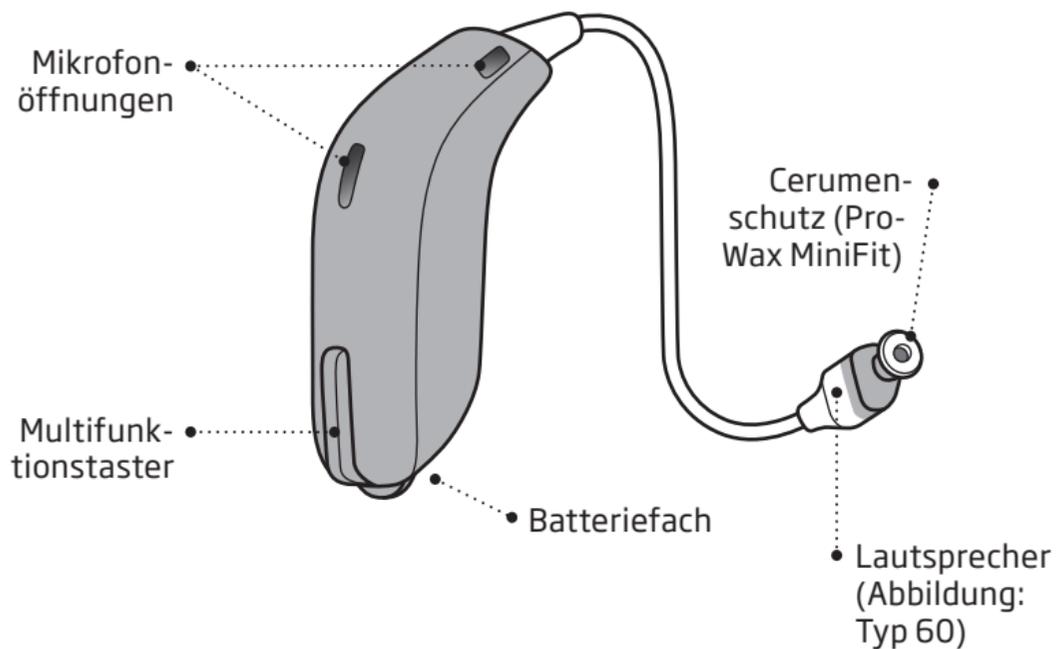
Der Lautsprecher kann eines der folgenden Ohrstücke haben:

- Schirm (Abbildung: offener Schirm)\*
- Grip Tip
- VarioTherm® Mini-Otoplastik oder LiteTip
- Mini-Otoplastik oder LiteTip

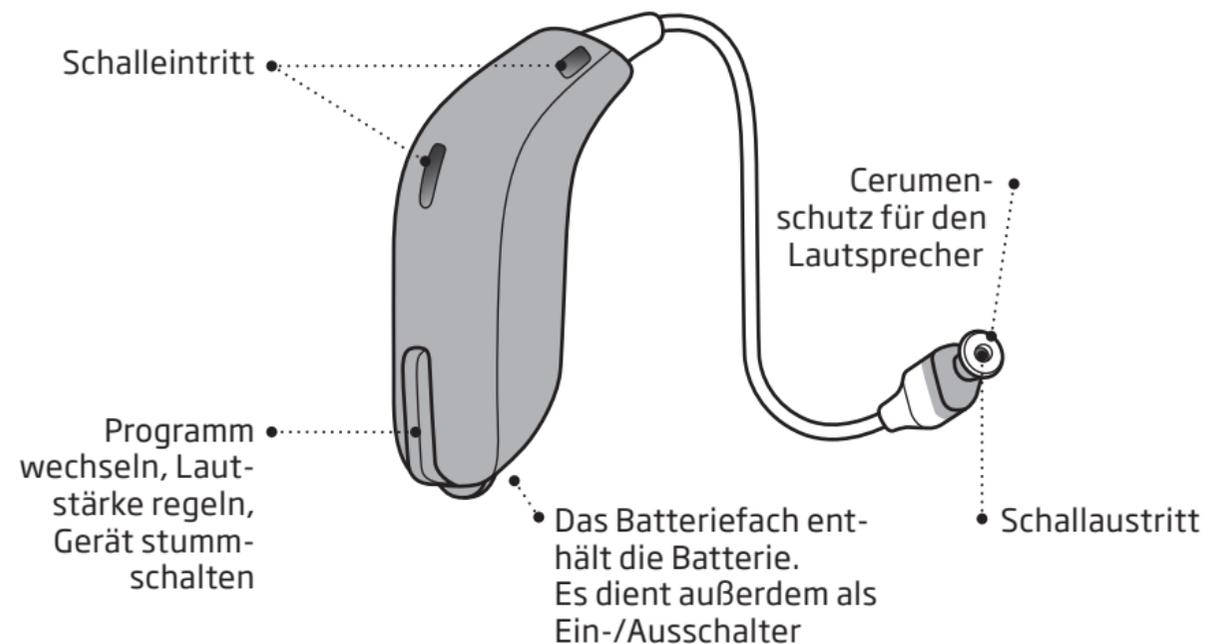
\* Einzelheiten zum Wechseln des Schirms oder von Grip Tip finden Sie im Abschnitt: „Schirm oder Grip Tip wechseln“

® VarioTherm ist ein eingetragenes Warenzeichen von Dreve

## Aufbau des Hörsystems

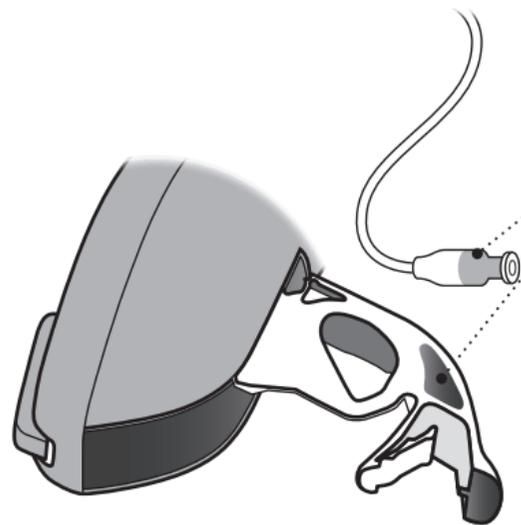


## Funktionsweise



## Linkes und rechtes Hörsystem markieren

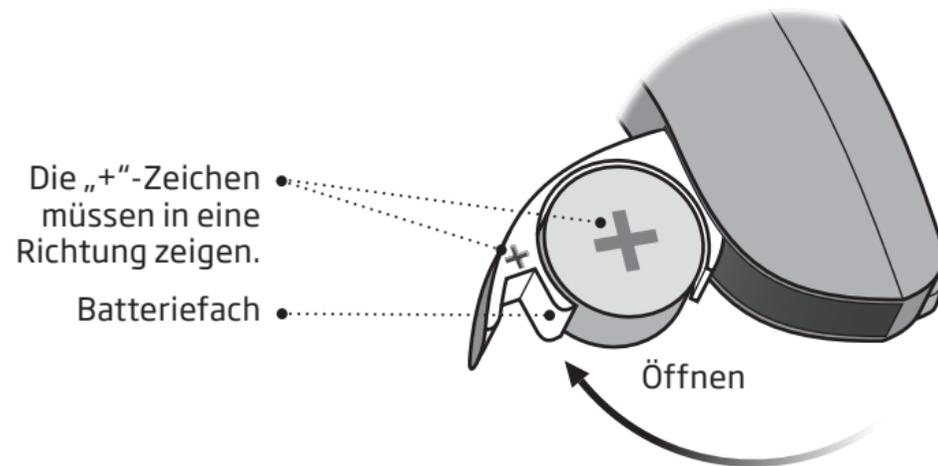
Ein Hörsystem wird akustisch an jedes Ohr individuell angepasst. Wenn Sie zwei Hörsysteme tragen, ist eine Markierung notwendig. Farbmarkierungen zur Kennzeichnung des linken bzw. rechten Hörsystems befinden sich im Batteriefach, auf den Lautsprechern (Typ 60 und 85) oder auf der Otoplastik bzw. auf dem LiteTip.



- Eine **ROTE** Markierung kennzeichnet das **RECHTE** Hörsystem. **Eine BLAUE** Markierung kennzeichnet das **LINKE** Hörsystem.

## Batterie (Größe 312)

Hörsysteme sind elektronische Miniatursysteme, für deren Betrieb spezielle Batterien benötigt werden. Um sie in Betrieb zu nehmen, muss eine neue Batterie in das Batteriefach eingesetzt werden. Lesen Sie dazu „Batterie wechseln“.

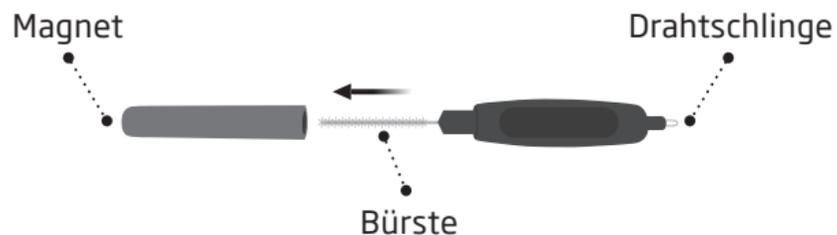


Die „+“-Zeichen müssen in eine Richtung zeigen.

Batteriefach

## Multifunktionswerkzeug für Batteriewechsel und Reinigung

Das Multifunktionswerkzeug enthält einen Magneten, der den Wechsel der Batterie erleichtert. Das Werkzeug ist außerdem mit einer Bürste und einer Drahtschlinge ausgestattet, um das Hörsystem zu reinigen und das Ohrstück von Cerumen zu befreien. Wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker, wenn Sie ein neues Multifunktionswerkzeug benötigen.



### WICHTIGER HINWEIS

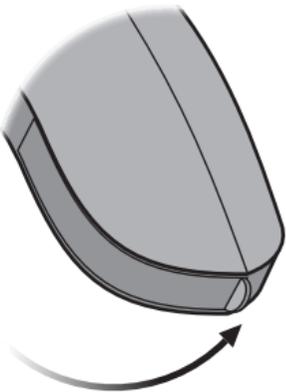
In dem Multifunktionswerkzeug ist ein Magnet integriert. Bewahren Sie es mindestens 30 cm von Kreditkarten und anderen magnetempfindlichen Geräten entfernt auf.

## Hörsystem ein- und ausschalten

Das Batteriefach dient zum Ein- und Ausschalten des Hörsystems. Schonen Sie die Lebensdauer der Batterie, indem Sie Ihr Hörsystem ausschalten, wenn Sie es nicht tragen.

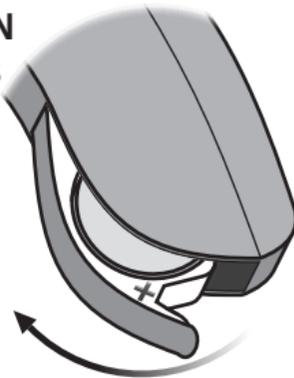
### EINSCHALTEN

Schließen Sie das Batteriefach mit eingesetzter Batterie.



### AUSSCHALTEN

Öffnen Sie das Batteriefach.



## Batteriewechsel - Warntöne

Wenn die Batterie fast leer ist, hören Sie drei Warntöne. Diese Töne werden in kurzen Intervallen wiederholt, bis die Batteriekapazität erschöpft ist.



### Drei Warntöne

= Die Batterie ist fast leer



### Vier Warntöne

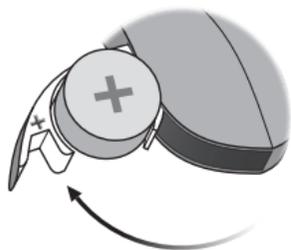
= Die Batterie ist leer

### Hinweis zum Umgang mit den Batterien

Damit Ihr Hörsystem jederzeit betriebsbereit ist, sollten Sie stets Ersatzbatterien dabei haben oder die Batterie wechseln, bevor Sie außer Haus gehen.

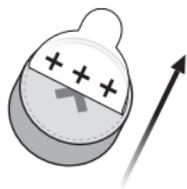
## Batterie wechseln

### 1. Herausnehmen



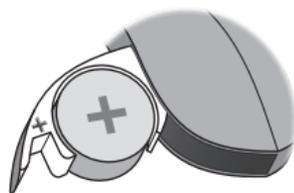
Öffnen Sie das Batteriefach vollständig. Nehmen Sie die Batterie heraus.

### 2. Schutzfolie abziehen



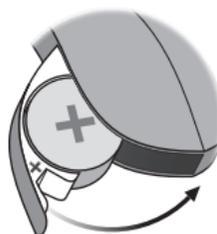
Ziehen Sie die Schutzfolie von der „+“-Seite der neuen Batterie ab. Warten Sie 1-2 Minuten, damit die Batterie Luft ziehen kann.

### 3. Einsetzen



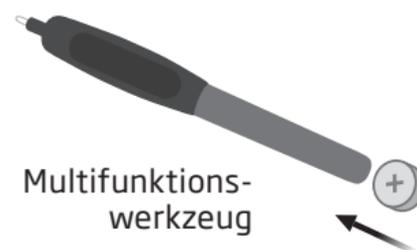
Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die „+“-Zeichen auf Batterie und Batteriefach in eine Richtung zeigen.

### 4. Schließen



Schließen Sie das Batteriefach. Es ertönt eine Startmelodie. Halten Sie das Ohrstück dicht ans Ohr, damit Sie die Startmelodie hören.

### Tipp



Multifunktionswerkzeug

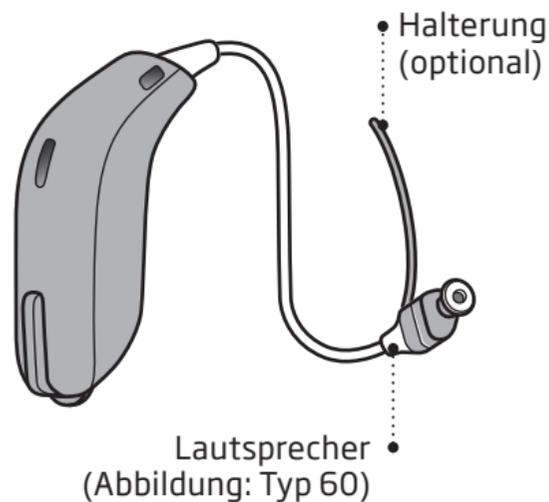
Zum Wechseln der Batterie kann das Multifunktionswerkzeug verwendet werden. Dieses hat ein magnetisches Ende, um die Batterien zu entnehmen oder einzusetzen.

Das Multifunktionswerkzeug erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.

## Einsetzen des Hörsystems

Über den Lautsprecher gelangt der Schall in das Ohr. Der Lautsprecher darf nur mit einem angebrachten Ohrstück verwendet werden. Verwenden Sie nur Teile, die speziell für Ihr Hörsystem angefertigt wurden.

Wenn der Lautsprecher über eine Halterung verfügt, platzieren Sie diese in den inneren Rand Ihrer Ohrmuschel (siehe Schritt 3).

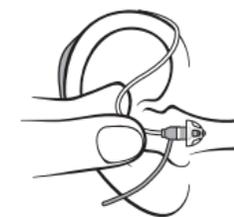


### Schritt 1



Setzen Sie das Hörsystem vorsichtig hinter das Ohr. Wenn es Ihnen leichter fällt, können Sie auch diese Reihenfolge vornehmen: 2, 3, 1.

### Schritt 2



Halten Sie den Lautsprecher zwischen Daumen und Zeigefinger an seiner Biegung. Das Ohrstück sollte gerade zum Gehörgang zeigen.

### Schritt 3



Schieben Sie das Ohrstück vorsichtig in den Gehörgang, bis das Kabel des Lautsprechers eng am Kopf anliegt.

• Halterung

## Pflege des Hörsystems

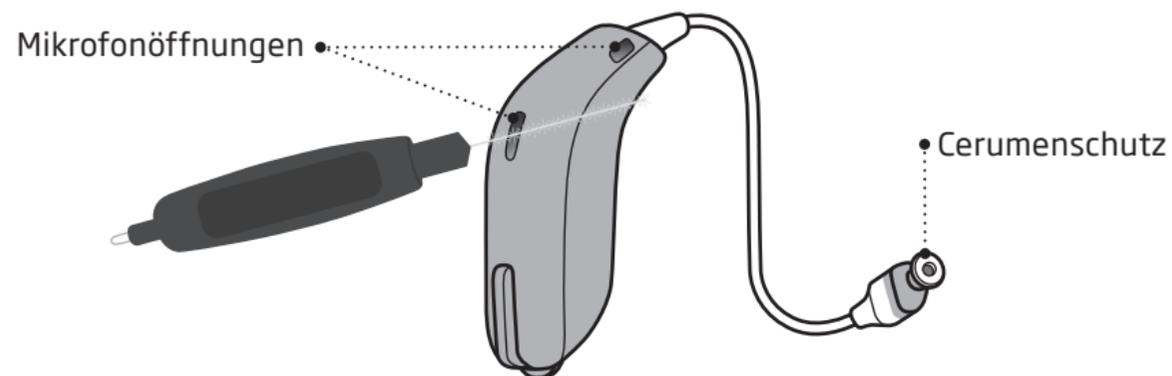
Halten Sie Ihr Hörsystem beim Reinigen bitte stets über eine weiche Unterlage, um Beschädigungen durch etwaiges Herunterfallen zu vermeiden.

### Reinigen der Mikrofonöffnungen

Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen vorsichtig mit der Bürste. Streifen Sie dafür mit der Bürste sanft über die Oberfläche. Achten Sie darauf, dass die Bürste sauber ist und die Haare der Bürste nicht in die Öffnungen gelangen.

### Cerumenschutz

Am Lautsprecherende ist ein weißer Filter angebracht. Dies ist ein Cerumenschutz, der den Lautsprecher vor Beschädigung durch Cerumen und Ablagerungen schützt. Wechseln Sie den Filter, sobald er verstopft ist (siehe Abschnitt „ProWax MiniFit Cerumenschutz wechseln“), oder wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

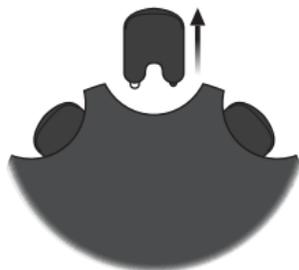


### WICHTIGER HINWEIS

Reinigen Sie das Hörsystem mit einem weichen, trockenen Tuch. Das Hörsystem darf keinesfalls gewaschen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach weiteren Pflegehinweisen, z. B. dem Einsatz einer Trockenbox.

## ProWax MiniFit Cerumenschutz wechseln

### 1. Werkzeug



Nehmen Sie das kleine Werkzeug aus der Halterung. Das Werkzeug hat zwei Stifte, einen leeren zum Herausnehmen des alten Cerumenschutzes und einen mit dem neuen Cerumenschutz.

### 2. Herausnehmen



Drücken Sie den leeren Stift in den Cerumenschutz am Lautsprecher und ziehen Sie den alten Cerumenschutz heraus.

### 3. Einsetzen



Drücken Sie nun den Stift mit dem neuen Cerumenschutz in die Öffnung. Entfernen Sie das Werkzeug und entsorgen Sie es.

### 4. Ergebnis

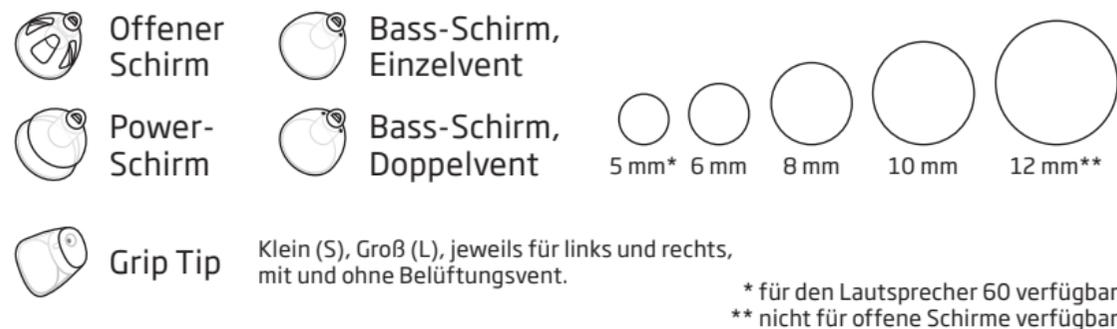


Nach dem Wechseln des Cerumenschutzes sollte der Lautsprecher wie oben dargestellt aussehen.

Hinweis: Sollten Sie eine Otoplastik haben, ist es erforderlich, dass Ihr Hörakustiker den Cerumenschutz im Lautsprecher auswechselt.

## Schirm oder Grip Tip

Sowohl die Schirme als auch Grip Tip bestehen aus weichem Gummimaterial. Nachstehend finden Sie Hinweise zur Art und Größe der Schirme.



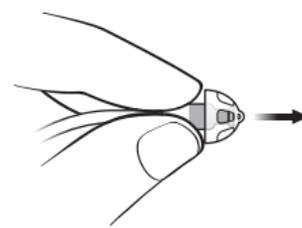
### WICHTIGER HINWEIS

Sitzt der Schirm bzw. Grip Tip nach dem Herausnehmen nicht am Lautsprecher, ist das Ohrstück möglicherweise im Gehörgang verblieben. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hörakustiker.

## Schirm oder Grip Tip wechseln

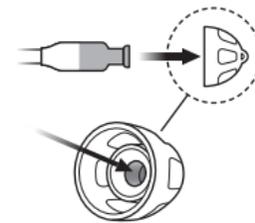
Der Schirm/Grip Tip selbst sollte nicht gereinigt werden, da er schnell reißt und damit seine Funktion verliert. Wenn der Schirm/Grip Tip durch Cerumen verschmutzt ist, tauschen Sie diesen gegen ein neues aus. Schirm bzw. Grip Tip sollten mindestens einmal monatlich gewechselt werden.

### Schritt 1



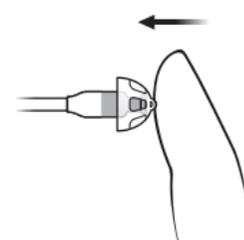
Halten Sie den Lautsprecher fest, während Sie den Schirm/Grip Tip abziehen.

### Schritt 2



Setzen Sie den Lautsprecher exakt in die Mitte des Schirms/Grip Tips, damit er fest sitzt.

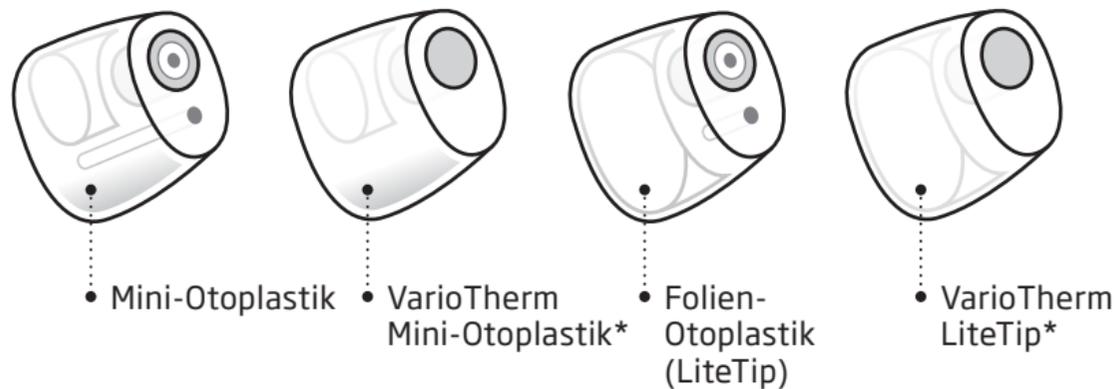
### Schritt 3



Drücken Sie fest auf den Schirm/Grip Tip, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.

## Mini-Otoplastik oder LiteTip

Es gibt verschiedene Otoplastiken: Mini-Otoplastiken und Folien-Otoplastiken (Lite Tip). Diese gibt es aus verschiedenen Materialien. Eine Otoplastik wird individuell an Ihre Ohrform angepasst.



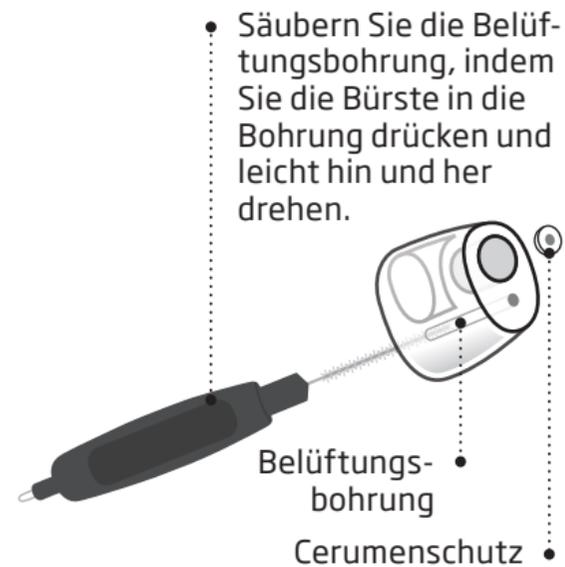
\* Die VarioTherm Mini-Otoplastik und LiteTip sind mit keinem Cerumenschutz ausgestattet

## Mini-Otoplastik oder LiteTip reinigen

Reinigen Sie die Otoplastik regelmäßig.

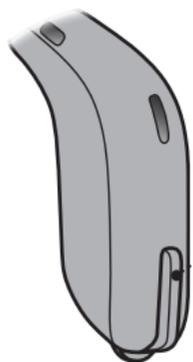
Der Cerumenschutz in der Otoplastik sollte ersetzt werden, wenn er verstopft ist oder das Hörsystem dumpf klingt.

Verwenden Sie nur den Cerumenschutz, den Sie bei Ihrem Hörakustiker erhalten!



## Flugmodus

Beim Einsteigen in ein Flugzeug oder Betreten von Bereichen, in denen das Ausstrahlen von Funksignalen verboten ist, beispielsweise während des Flugs, muss der Flugmodus aktiviert werden. Die Hörsysteme arbeiten weiterhin.



- Um den Flugmodus zu aktivieren, halten Sie den Taster für mindestens 7 Sekunden gedrückt. Sie hören dann eine Melodie. Durch erneutes Drücken für 7 Sekunden deaktivieren Sie den Flugmodus wieder.

Durch Öffnen und Schließen des Batteriefachs deaktivieren Sie den Flugmodus auch. Siehe Abschnitt: Schnelles Zurücksetzen.

## Weitere Funktionen und Zusatzausstattung

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Funktionen und Zusatzausstattungen sind optional (erhältlich). Hinweise zu den Programmen, die für Ihr Hörsystem vorgesehen sind, erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.

Bei besonderen, akustisch anspruchsvollen Hörsituationen kann ein eigenes Programm nützlich sein. Die bei Ihrem Hörsystem verfügbaren Programme werden von Ihrem Hörakustiker programmiert.

*Notieren Sie sich die Hörsituationen, in denen Sie weitere Unterstützung wünschen.*

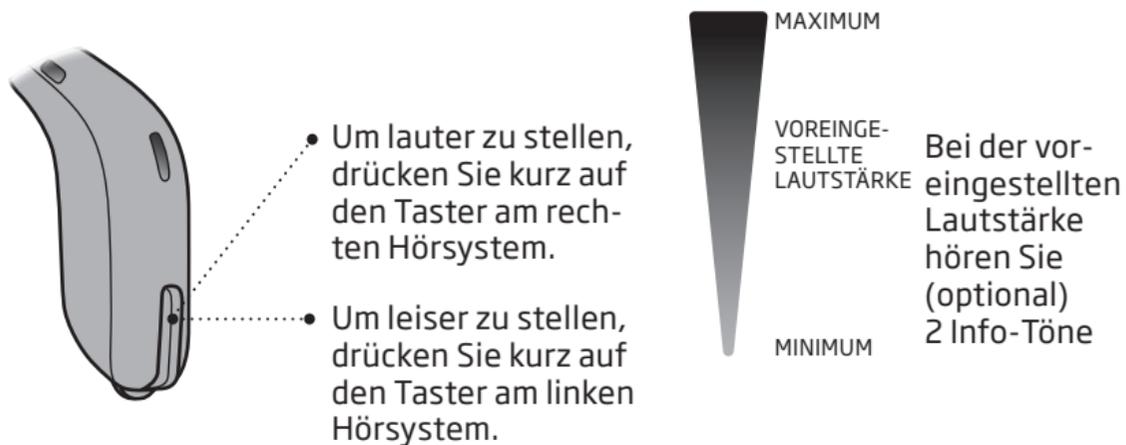
---

---

---

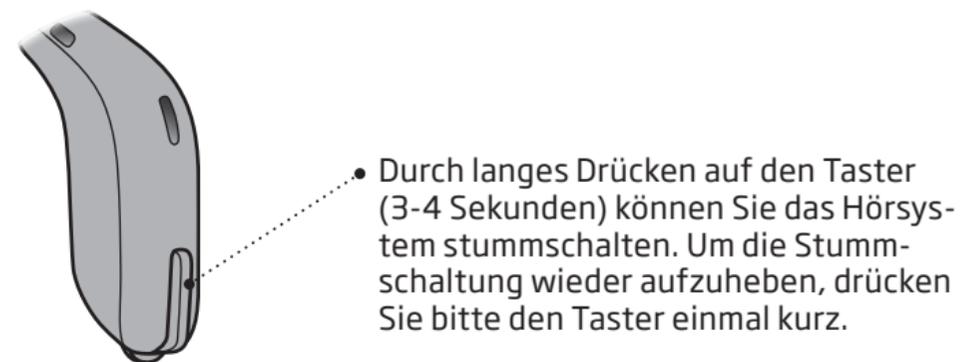
## ☐ Lautstärkeregelung (optional)

Wenn Sie zwei Hörsysteme besitzen, können Sie den Multifunktions-taster zur Regelung der Lautstärke für beide Hörsysteme nutzen. Sie hören ein Klicken, wenn Sie die Lautstärke regeln (optional).



## ☐ Stummschalten des Hörsystems (optional)

Verwenden Sie die Stummschaltung, wenn Sie das Hörsystem beim Tragen stumm stellen möchten.

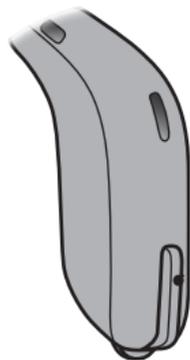


### WICHTIGER HINWEIS

Das Hörsystem ist auf diese Weise nicht ab-, sondern nur stummgeschaltet. Die Batterie verbraucht weiterhin Strom.

## □ Programmwechsel (optional)

Ihr Hörsystem kann bis zu vier unterschiedliche Programme speichern. Die bei Ihrem Hörsystem verfügbaren Programme werden von Ihrem Hörakustiker programmiert.



- Drücken Sie die Taste kurz, um Programme zu wechseln. Bei zwei Hörsystemen können Sie rechts vorwärts schalten, z. B. von P1 auf P2, und links rückwärts schalten, z. B. von P4 auf P3. Wenn Sie Lautstärke UND Programme über den Taster schalten, drücken Sie etwas länger für den Programmwechsel.

## Wird vom Hörakustiker ausgefüllt

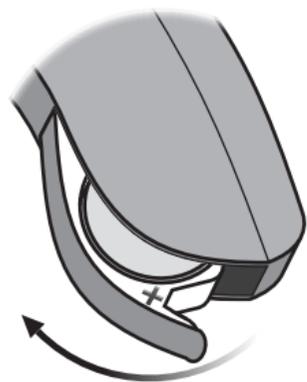
Hörprogramm	Info-Ton bei Aktivierung	Beschreibung
1	🎵 „1 Info-Ton“	
2	🎵🎵 „2 Info-Töne“	
3	🎵🎵🎵 „3 Info-Töne“	
4	🎵🎵🎵🎵 „4 Info-Töne“	

Programmwechsel:  Kurz drücken  Lang drücken (ca. 2 Sekunden)

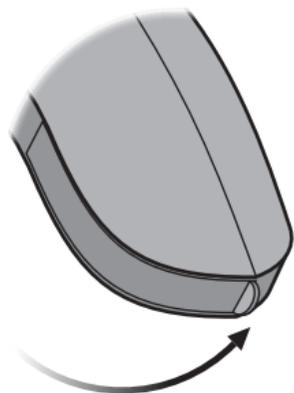
## Schnelles Zurücksetzen

Sie können die vom Hörakustiker programmierten Standardeinstellungen wiederherstellen, indem Sie das Batteriefach öffnen und wieder schließen.

Öffnen



Schließen



## Verwenden der Hörsysteme mit iPod, iPhone und iPad

Ihr Hörsystem ist Made for iPhone® und ermöglicht die direkte Kommunikation und Steuerung mit einem iPhone, iPad® oder iPod touch®.

Wenn Sie Unterstützung bei der Kopplung benötigen oder dem Gebrauch der o.g. Geräte mit Ihrem Hörsystem, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker oder besuchen unsere Website [www.oticon.de](http://www.oticon.de)



Oticon Opn ist kompatibel mit iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, 9,7" iPad Pro, 12,9" iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4. Generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini und iPod touch (5. und 6. Generation). Auf den Geräten muss iOS 9.3 (oder höher) installiert sein.

# Koppeln des Hörsystems mit iPhone

## 1. Einstellungen



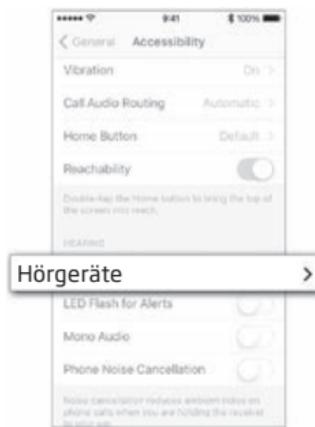
Öffnen Sie beim iPhone die „Einstellungen“. Bluetooth muss aktiviert sein. Wählen Sie dann die Registerkarte „Allgemein“.

## 2. Allgemein



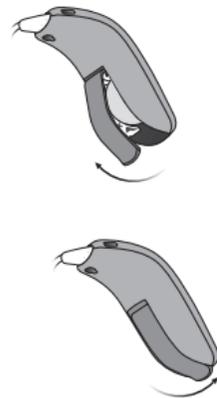
Wählen Sie unter „Allgemein“ die Registerkarte „Bedienungshilfen“.

## 3. Bedienungshilfe



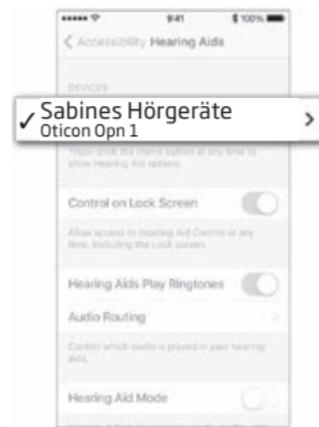
Unter „Bedienungshilfen“ wählen Sie „Hörgeräte“.

## 4. Einschalten



Öffnen und schließen Sie die Batterie-lade beider Hörsysteme. Sie haben ca. 3 Minuten Zeit, um sie mit Ihrem iPhone zu koppeln.

## 5. Hörgeräte



Wählen Sie die erkannten Hörsysteme aus, bestätigen und überprüfen Sie die Kopplung.

## 6. Ihre Hörgeräte



Hier sehen Sie die verfügbaren Optionen für Ihr Hörsystem.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zubehör speziell für die Verwendung mit dem iPod, iPhone oder iPad entwickelt wurde und vom Entwickler für die Erfüllung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheitsrichtlinien und gesetzlicher Vorschriften. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPod, iPhone oder iPad die Leistung der Funkverbindung beeinträchtigen kann.

## Oticon ON App

Die Oticon ON App für iPhone, iPad, iPod touch und Android™-Geräte bietet eine intuitive und diskrete Form der Steuerung Ihres Hörsystems. Die App ist im App Store® und in Google Play™ erhältlich. Wenn Sie die Oticon ON App auf Ihrem iPad installieren möchten, suchen Sie bitte nach iPhone-Apps im App Store.



Weitere Informationen finden Sie unter [www.oticon.global/connectivity](http://www.oticon.global/connectivity)

Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und iPod sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google Inc.

## **Wireless Assistenzsysteme** (optional)

Sie können das 2,4 GHz-Hörsystem mit einer Auswahl von Assistenzsystemen erweitern. Ihre Hör- und Kommunikationsfähigkeit lässt sich dadurch in vielen Alltagssituationen spürbar verbessern.

### **ConnectClip**

Wenn Sie ConnectClip mit Ihrem Mobiltelefon koppeln, können Sie die Hörsysteme als Freisprech-Headset verwenden.

### **TV Adapter 3.0**

Der TV Adapter 3.0 wird eingesetzt, um den Ton von einem TV-Gerät oder einem anderen elektronischen Audiogerät kabellos direkt in Stereo in Ihre Hörsysteme zu übertragen.

### **Remote Control 3.0**

Mithilfe der Remote Control 3.0 können Sie das Programm wechseln, die Lautstärke Ihres Hörsystems nach Wunsch anpassen oder das Hörsystem stummschalten.

Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörakustiker.

## **Weitere Zusatzausstattungen** (optional)



### **AutoPhone**

AutoPhone sorgt dafür, dass automatisch ein Telefonprogramm aktiviert wird, wenn Sie einen Telefonhörer an das Hörsystem halten. Nicht alle Telefone können AutoPhone aktivieren. Eventuell müssen Sie einen speziellen Magneten an die Hörermuschel Ihres Telefons kleben. Sie erhalten diesen über Ihren Hörakustiker.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörakustiker.

## Warnhinweise

Bitte machen Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur ordnungsgemäßen Verwendung des Hörsystems vorab mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut.

Bitte beachten Sie, dass auch modernste Hörsysteme das natürliche Hörvermögen nicht wiederherstellen und nicht zur Vorbeugung oder Verbesserung organisch bedingter Hörschwächen beitragen. Berücksichtigen Sie außerdem, dass Sie in den meisten Fällen nicht in vollem Umfang von der Leistung Ihres Hörsystems profitieren können, wenn Sie es nur selten tragen.

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihr Hörsystem nicht erwartungsgemäß funktioniert oder reagiert.

### Verwendung von Hörsystemen

- Hörsysteme sollten nur wie verordnet verwendet und von einem Hörakustiker angepasst werden. Ein Missbrauch kann zu einer plötzlichen und dauerhaften Hörminderung führen.
- Gestatten Sie anderen Personen keinesfalls, Ihr Hörsystem zu tragen, da es unsachgemäß behandelt werden oder dem Benutzer permanenten Gehörschaden zufügen könnte.

### Gefahr durch Verschlucken der Batterien

- Hörsysteme, deren Einzelteile und Batterien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können.
- Bei Einnahme von Medikamenten achten Sie bitte darauf, dass Batterien nicht mit den Medikamenten verwechselt werden.
- Die meisten Hörsysteme können mit einem speziell gesicherten Batteriefach ausgestattet werden. Dieses empfehlen wir dringend für

Säuglinge, Kleinkinder und Menschen mit geistiger Behinderung.

- Hörsysteme von Kindern im Alter bis 36 Monaten müssen immer über ein speziell gesichertes Batteriefach verfügen. Diese Option ist verfügbar bei folgenden Hörsystem-Modellen: HdO, Mini-HdO, Ex-Hörer und Ex-Hörer Mini.

*Bei Verschlucken einer Batterie oder eines Hörsystems suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.*

## Warnhinweise

### Batterien

- Verwenden Sie die Batterien, die Ihnen Ihr Hörakustiker empfiehlt. Batterien geringerer Qualität könnten auslaufen und Verletzungen verursachen.
- Die Batterien in der Fernbedienung sind keine Akkus und dürfen nicht aufgeladen werden. Entsorgen Sie Batterien niemals durch Verbrennen. Es besteht Explosionsgefahr und damit ein hohes Verletzungsrisiko.

### Hörsysteme nicht funktionstüchtig

- Seien Sie sich bewusst, dass ein Hörsystem ohne Vorwarnung aussetzen kann. Denken Sie daran, wenn Sie auf Warnsignale achten müssen (z. B. im Straßenverkehr). Das Hörsystem kann aussetzen, wenn z. B. die Batterie alt ist oder der Schallaustritt durch Feuchtigkeit oder Cerumen verstopft ist.

### Aktive Implantate

- Bei aktiven Implantaten sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu berücksichtigen. Beachten Sie die Richtlinien von Herstellern implantierbarer Defibrillatoren und Schrittmacher in Bezug auf die Verwendung von Mobiltelefonen und Magneten.

- Bewahren Sie den AutoPhone-Magneten oder das Multifunktionswerkzeug (in das ein Magnet eingebaut ist) in einer Entfernung von mindestens 30 cm zum Implantat auf – also nicht in der Brusttasche.
- Wenden Sie sich bei aktiven Hirnimplantaten an den Hersteller Ihres Implantats, um Auskünfte über mögliche Risiken von Störeinflüssen durch ein Hörsystem zu erhalten.

### Röntgen, CT, MR, PET Scanning und Elektrotherapie

- Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht während einer Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung bzw. bei einer Elektrotherapie oder einem chirurgischen Eingriff, da das Hörsystem in Folge der dabei auftretenden starken Magnetfelder beschädigt werden könnte.

## Warnhinweise

### Hitze und Chemikalien

- Setzen Sie das Hörsystem keiner übermäßigen Hitze aus, etwa in einem Auto, das in der Sonne geparkt ist.
- Das Hörsystem darf keinesfalls in der Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.
- Die Chemikalien in Kosmetik, Haarspray, Parfum, Rasierwasser, Sonnencreme und Insektensprays können das Hörsystem beschädigen. Nehmen Sie vor der Anwendung solcher Produkte Ihr Hörsystem stets ab. Setzen Sie das Hörsystem erst dann wieder ein, nachdem diese Produkte getrocknet sind.

### Mögliche Nebenwirkungen

- Ein Hörsystem kann im Ohr zu einer vermehrten Produktion von Cerumen führen.
- Das zur Herstellung Ihrer Hörsysteme verwendete, nachweislich nicht allergene Material kann in seltenen Fällen zu Hautirritationen oder anderen Nebenwirkungen führen.

*Sollten diese Nebenwirkungen auftreten, wenden Sie sich bitte an einen Arzt.*

### Interferenzen

- Ihr Hörsystem wurde nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet. Es können jedoch Interferenzen zwischen Ihrem Hörsystem und anderen Geräten auftreten (z. B. mit Mobiltelefonen, CB-Funkgeräten, Alarmsystemen in Kaufhäusern und anderen Drahtlosgeräten). Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zwischen dem Hörsystem und der Störquelle.

### Gebrauch im Flugzeug

- Ihr Hörsystem verfügt über eine Bluetooth-Schnittstelle. An Bord eines Flugzeugs muss der Flugmodus aktiviert werden, falls die Nutzung von Bluetooth-Geräten nicht erlaubt ist.

## Anleitung zur Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Nichts zu hören</b>	Batterie leer	Batterie wechseln
	Ohrstücke verstopft (Schirm, Grip Tip, Mini-Otoplastik oder LiteTip)	Otoplastik reinigen Nach Bedarf Cerumenschutz, Schirm oder Grip Tip auswechseln
<b>Aussetzer, schlechter Klang, zu leise</b>	Schallaustritt verstopft	Otoplastik reinigen - Nach Bedarf Cerumenschutz oder Schirm auswechseln
	Feuchtigkeit	Batterie mit trockenem Tuch abwischen
	Batterie leer	Batterie wechseln
<b>Pfeifgeräusche</b>	Ohrstück des Hörsystems sitzt nicht richtig im Ohr	Ohrstück wieder einsetzen
	Ohrenschmalz im Gehörgang	Gehörgang vom HNO-Arzt ausspülen lassen

Falls keine der oben genannten Lösungen die Störung beseitigt, fragen Sie bitte Ihren Hörakustiker.

## Wasser- und Staubresistenz (IP68)

Ihr Hörsystem ist gegen das Eindringen von Wasser und Staub geschützt. Es ist für den täglichen Einsatz in Ihrem Alltag konzipiert.

Sollte Ihr Hörsystem mit Wasser in Berührung kommen und nicht mehr funktionieren, führen Sie bitte folgende Schritte durch:

1. Wischen Sie vorsichtig alles Wasser von der Geräteaußenseite ab.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, nehmen Sie die Batterie heraus und wischen Sie vorhandene Feuchtigkeit im Batteriefach vorsichtig ab.
3. Lassen Sie das Hörsystem mit geöffnetem Batteriefach ca. 30 Minuten lang trocknen.
4. Setzen Sie eine neue Batterie ein.

### WICHTIGER HINWEIS

Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht unter der Dusche oder beim Wassersport. Tauchen Sie Ihr Hörsystem nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

## Betrieb

<b>Betriebsbedingungen</b>	Temperatur: +1 °C bis +40 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend
<b>Lager- und Transportbedingungen</b>	Temperatur und Luftfeuchtigkeit sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten.  Temperatur: -25 °C bis +60 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend

## Garantiekarte

Name des Käufers: \_\_\_\_\_

Hörakustiker: \_\_\_\_\_

Adresse des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Rufnummer des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Garantiezeit: \_\_\_\_\_ Monat: \_\_\_\_\_

Hörsystem links: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

Hörsystem rechts: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

## Internationale Garantie

Hörsysteme von Oticon verfügen über eine auf zwölf Monate befristete internationale Garantie auf Material und Ausführung vom Zeitpunkt der Lieferung an. Diese eingeschränkte Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialdefekte des Hörsystems an sich, nicht jedoch auf das Zubehör, wie Batterien, Schläuche, Lautsprecher, Ohrstücke, Cerumenschutz usw. Probleme, die durch Missbrauch, unsachgemäße Behandlung oder Reparaturen durch Unbefugte entstehen, sind durch die eingeschränkte Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen.

### Service

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Wünschen am besten an Ihren Hörakustiker. Dieser kann viele technische Schwierigkeiten sofort beheben oder einen autorisierten Reparaturbetrieb einschalten.

## Technische Daten

Das Hörsystem hat zwei Funktechnologien, die im Folgenden beschrieben werden:

Es enthält einen Transceiver, der aufgrund magnetischer Induktion im Nahbereich arbeitet und 3,84 MHz verwendet wird. Die magnetische Feldstärke des Senders ist sehr gering und liegt immer unter -40 dB  $\mu\text{A}/\text{m}$  bei 10 Meter Abstand.

Das Hörsystem enthält auch einen Transceiver, der Bluetooth Low Energy (BLE) und eine selbstentwickelte Funktechnologie mit kurzer Reichweite nutzt. Beide arbeiten bei 2,4 GHz. Das 2,4 GHz-Funksignal ist gering und liegt bei der insgesamt abgestrahlten Leistung immer unter 4 dBm e.i.r.p.

Das Hörsystem erfüllt die internationalen Normen zur elektromagnetischen Verträglichkeit und zur Belastung des Menschen durch elektromagnetische Funkwellen.

Aufgrund der geringen Baugröße des Hörsystems sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in diesem Dokument abgedruckt.

### USA und Kanada

Das Hörsystem enthält ein Funkmodul mit den folgenden ID Zertifikatsnummern:

FCC ID: U28AUMRIT  
IC: 1350B-AUMRIT

Das Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 (Kanada).

Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

1. Dieses Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen.
2. Dieses Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Frequenzen funktionieren.

Änderungen oder Manipulationen, die am Gerät vorgenommen werden und nicht ausdrücklich durch Oticon genehmigt sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zum Betrieb des Gerätes erlischt.

Weitere Informationen: [www.oticon.de](http://www.oticon.de)

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Hörsystem die wesentlichen Anforderungen und sonstigen zutreffenden Bestimmungen der Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Die Konformitätserklärung erhalten Sie beim Hersteller.



Hersteller:  
Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark  
www.oticon.global

CE 0543



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



E2831

IP68

167736DE / 05.16

Konfiguration der Hörsysteme			
Links		Rechts	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Lautstärkeregelung	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Programmtaster	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Stummschalten	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Lautstärke-Info-Töne			
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Info-Töne bei minimaler/maximaler Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein <input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Klicktöne bei Lautstärkeänderung	<input type="checkbox"/> Ein <input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Info-Töne bei voreingestellter Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein <input type="checkbox"/> Aus
Batterie-Warntöne			
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Warntöne bei schwacher Batterie	<input type="checkbox"/> Ein <input type="checkbox"/> Aus

167736DE / 05.16



**oticon**  
PEOPLE FIRST

167736DE / 03.05.16 / FW rev. 1.X